

## Blue Line A1



### Monochrome and Color Camera Modules

### Installation Instructions

Installatiehandleiding voor de  
zwart/wit- en  
kleurencameramodules

Notice d'installation des  
modules de caméra couleur et  
monochrome

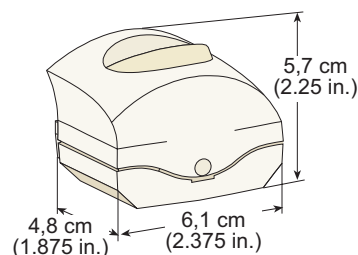
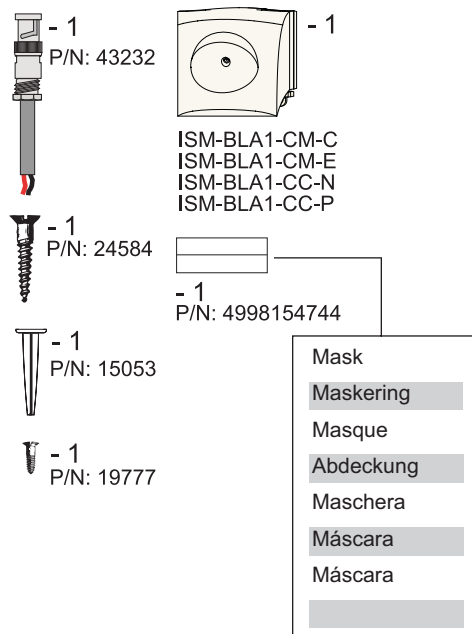
Schwarzweiß- und  
Farbkameramodule -  
Montageanleitung

Istruzioni di installazione della  
telecamera in bianco e nero e  
a colori

Instruções de instalação dos  
módulos de câmara a cores e  
monocromática

Instrucciones de instalación  
de los módulos de cámara en  
color y en monocromo

### Parts List Onderdelenlijst Liste de pièces Teilleiste Lista de peças Elenco dei componenti Lista de piezas



### Compliance Naleving Conformité Conformität Normhinweise Compliance Compatibilidade Conformidad

#### CE UL

Use only a Listed limited-power source.

#### Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry and Science Canada. Operation is subject to two conditions:

1. This device cannot cause harmful interference.
2. This device must accept any interference, including interference that might cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by Bosch Security Systems can void the user's authority to operate the equipment.

#### SELV

Connect all wiring to a safety extra-low voltage (SELV) circuit only.

Sluit alle bedrading uitsluitend aan op een circuit met een extra lage veiligheidsspanning.

Prenez soin de connecter tous les câbles à un circuit à très basse tension de sécurité (SELV).

Alle Drähte sind ohne Ausnahme an Niederspannung anzuschließen.

Collegare tutti i cavi esclusivamente a un circuito SELV (circuito di sicurezza a bassissima tensione).

Ligue todas as cablagens apenas a um circuito de segurança de tensão extra baixa (SELV).

Conecte el cableado únicamente a un circuito de seguridad para voltajes muy bajos (SELV).

SELV

### Versions Versies Versions Versionen Versioni Versões Versiones

CCIR: ISM-BLA1-CM-C  
EIA: ISM-BLA1-CM-E\*  
NTSC: ISM-BLA1-CC-N\*  
PAL: ISM-BLA1-CC-P

75 Ω NTSC/PAL

\* For use in UL installations

[www.boschsecuritysystems.com](http://www.boschsecuritysystems.com)

© 2005 Bosch Security Systems  
4998153061D



Security Systems

**BOSCH**

**Installation**  
**Installatie**  
**Installation**  
**Montage**  
**Instalação**  
**Installazione**  
**Instalación**

**Note:** If the detector is not mounted, do not mount it until the camera is attached. Follow the detector's mounting instructions.

**Opmerking:** Als de detector nog niet gemonteerd is, monteer deze dan niet voordat de camera eraan vastzit. Volg de aanwijzingen op voor het bevestigen van de detector.

**Remarque :** si le détecteur n'est pas installé, ne l'installez pas avant d'avoir fixé la caméra. Suivez les consignes de montage du détecteur.

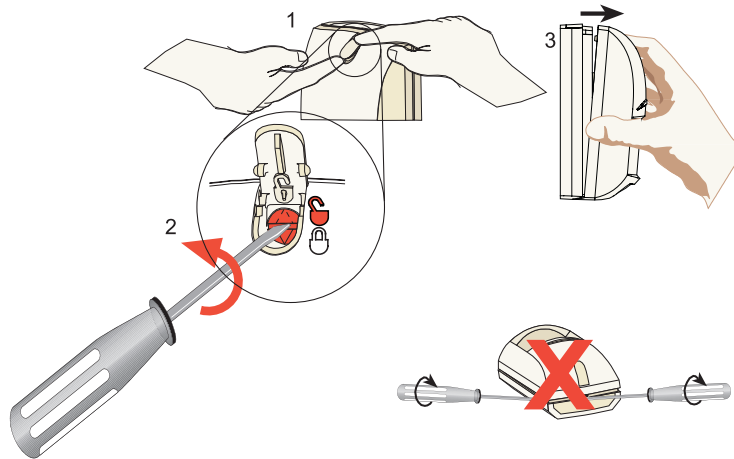
**Hinweis:** Wenn der Melder nicht montiert ist, bringen Sie ihn erst nach Befestigung der Kamera an. Befolgen Sie die Montageanleitung für den Melder.

**Nota:** se il rilevatore non è montato, non montarlo fino a quando non si collega la telecamera. Seguire le istruzioni di montaggio del rilevatore.

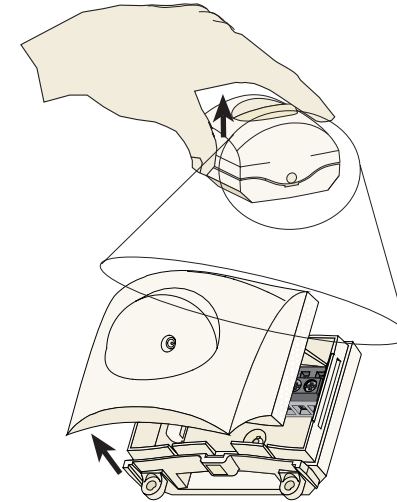
**Nota:** Se o detector não estiver montado, não o monte até que a câmara esteja fixa. Siga as instruções de montagem do detector.

**Nota:** Si el detector no está montado, no lo coloque hasta que la cámara esté sujeta. Siga las instrucciones de montaje del detector.

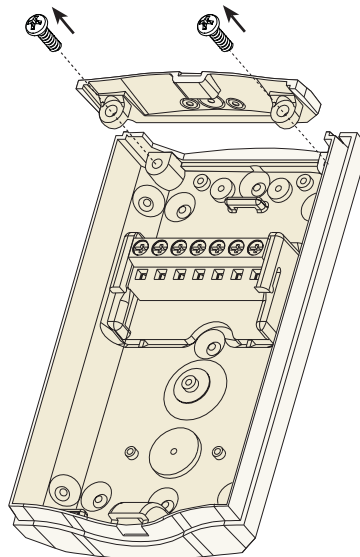
1



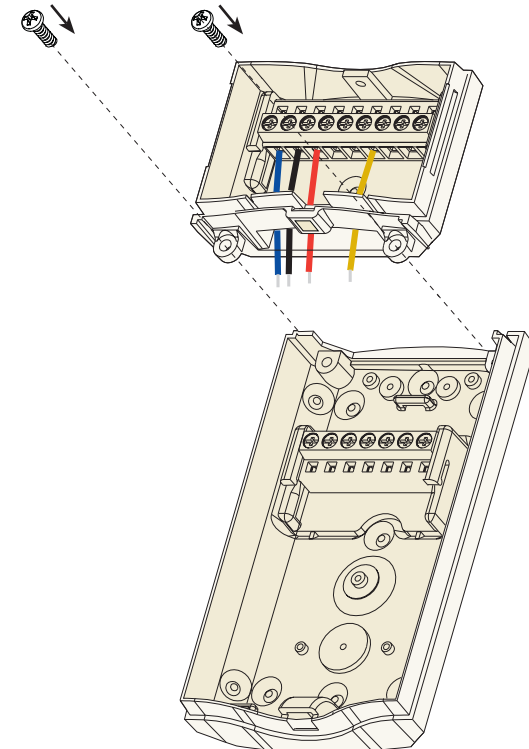
3



2



4



5

Relay for optional use with video recording device. Selectable supervised normally-closed (NC) or unsupervised normally-open (NO) solid-state relay. 125 mA, 3 W, 28 VDC.

Relais voor optioneel gebruik met video-apparaat. Te selecteren verbreekcontact (bewaakt, NC) of maakcontact (onbewaakt, NO) halfgeleider relais. 125 mA, 3 W, 28 VDC.

Relais pour usage facultatif d'un appareil d'enregistrement vidéo. Relais normalement fermé (NF) et supervisé, à l'état solide, ou relais normalement ouvert (NO) non supervisé, à l'état solide. 125 mA, 3 W, 28 Vcc.

Relais für den optionalen Einsatz mit Videoaufzeichnungsgerät. Halbleiterrelais mit auswählbarem überwachtem Ruhekontakt (NC) oder unüberwachtem Arbeitskontakt (NO). 125 mA, 3 W, 28 V DC.

Relè per l'utilizzo opzionale con videoregistratore. Relè a stato solido selezionabile supervisionato normalmente chiuso (NC) o non supervisionato normalmente aperto (NO). 125 mA, 3 W, 28 Vcc.

Relé para utilização opcional com dispositivo de gravação de vídeo. Selecção entre relé de estado normalmente fechado (NF) controlado ou normalmente aberto (NA) não controlado. 125 mA, 3 W, 28 VCC.

Relé de uso opcional con dispositivo de grabación de vídeo. Relé de estado sólido supervisado seleccionable normalmente cerrado (NC) o sin supervisor normalmente abierto (NO). 125 mA, 3 W, 28 Vcc.

NC NO 125  
3 28

Tamper NC (with cover on) contacts rated at 28 VDC, 125 mA maximum. Connect to control panel tamper circuit.

Sabotage NC-contacten (met deksel) geschat op 28 VDC, 125 mA maximaal. Verbinden met het sabotagecircuit van het bedieningspaneel.

Contacts d'autosurveillance NF (avec capot) calibrés à 28 Vcc, 125 mA maximum. Connecter au circuit d'autosurveillance du panneau de contrôle.

Sabotageschutz-Ruhekontakt (bei geschlossener Abdeckung) mit Kontakt Nennstrom von 125mA bei max. 28V DC. An Sabotageschutzkreis der Zentrale anschließen.

Contatti antimanomissione NC (con coperchio nella sua sede) da 28 Vcc, 125 mA massimo. Collegare al circuito di antimanomissione del pannello di controllo.

Tamper NF (com tampa) com corrente nominal de 125 mA, 28 VCC, no máximo. Ligue ao circuito tamper do painel de controlo.

Contactos NC (con tapa) de bucle antisabotaje especificados a 28 Vcc, 125 mA de máximo. Conéctelos al circuito de bucle de antisabotaje del panel de control.

28 125

6

Time that camera runs and relay is active.

Tijd dat de camera aan staat en het relais actief is.

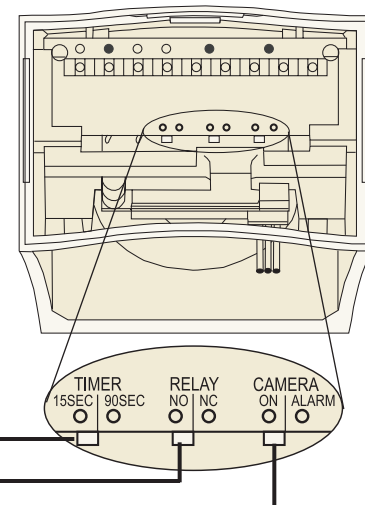
Durée pendant laquelle la caméra fonctionne et le relais est actif.

Zeitraum, in dem die Kamera läuft und das Relais aktiviert ist.

Periodo di tempo in cui la telecamera è in funzione e il relè è attivo.

O tempo em que a câmara se encontra em funcionamento e que o relé está activado.

Tiempo en el que la cámara está en funcionamiento y el relé está activo.



NO: Normally open  
NC: Normally closed

NO: Maakcontact  
NC: Verbreekcontact

NO: Normalement ouvert  
NC: Normalement fermé

NO: Arbeitskontakt  
NC: Ruhekontakt

NO: Normalmente aberto  
NC: Normalmente fechado

NO: Normalmente abierto  
NC: Normalmente cerrado

NO:  
NC:

On: Camera runs continuously.

Alarm: Motion activates the camera and output to relay for period set on the timer. New motion restarts the timer.

On: Camera staat continu aan.

Alarm: Door beweging wordt de camera en uitgang naar het relais geactiveerd gedurende de op de timer ingestelde periode. Nieuwe beweging herstart de timer.

On: La caméra fonctionne en continu.

Alarm: Le mouvement actionne la caméra et la sortie vers le relais est activée tout le temps indiqué par la minuterie. A chaque nouveau mouvement, la minuterie est réinitialisée.

On: Kamera läuft ständig.

Alarm: Bewegung aktiviert die Kamera und die Ausgabe an das Relais für den auf der Zeithr eingestellten Zeitraum. Neue Bewegung löst die Zeithr erneut aus.

On: la telecamera funziona ininterrottamente.

Alarm: la telecamera e l'uscita a relé vengono attivate dal movimento per la durata impostata sul timer. Il timer viene riavviato in caso di un nuovo movimento.

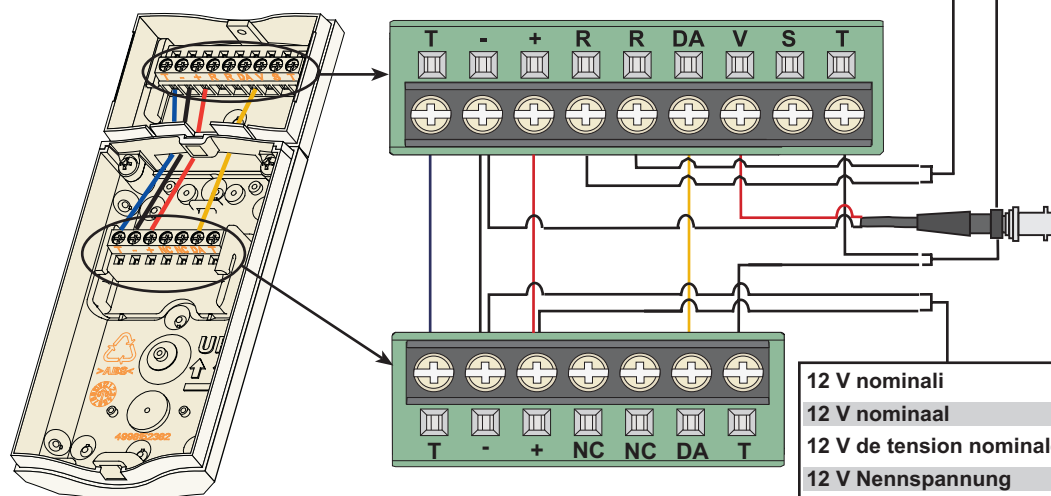
On: A câmara funciona continuamente.

Alarm: O movimento activa a câmara e a saída para comando do relé durante o período de tempo definido no temporizador. Um novo movimento reinicia o temporizador.

On: La cámara está encendida y funciona de forma continua. Alarm: El movimiento activa la cámara y la salida al relé durante el tiempo fijado en el temporizador. Un movimiento nuevo reinicia el temporizador.

On:

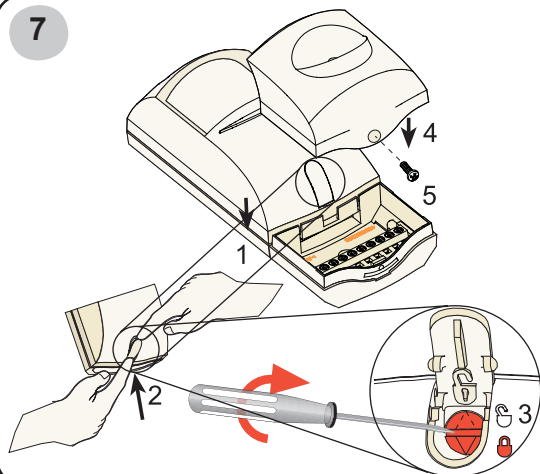
Alarm:



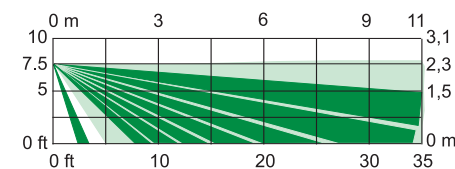
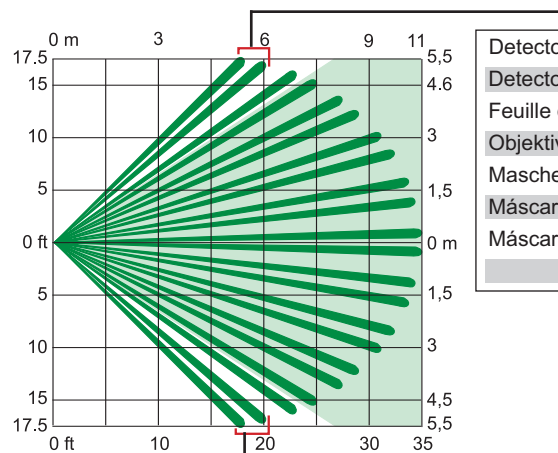
12 V nominali  
12 V nominaal  
12 V de tension nominale  
12 V Nennspannung

12 V nominal  
Nominal de 12 V  
12 V nominal  
12

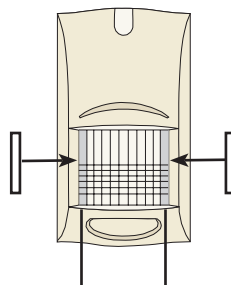
7



**Coverage Patterns**  
**Detectiebereik**  
**Diagrammes illustrant la couverture de détection**  
**Überwachungsbereiche**  
**Zonas de cobertura**  
**Area di copertura**  
**Patrones de cobertura**



Detector lens mask  
 Detectorlens masking  
 Feuille de masquage pour lentille  
 Objektivabdeckung des Melders  
 Mascheramento delle lenti del rilevatore  
 Máscara da objectiva do detector  
 Máscara de la lente del detector



|            |                     |
|------------|---------------------|
| Camera     | PIR                 |
| Camera     | PIR                 |
| Caméra     | IRP                 |
| Kamera     | PIR                 |
| Telecamera | PIR                 |
| Câmara     | PIR                 |
| Cámara     | Infrarrojos pasivos |
|            | PIR                 |

**Specifications**  
**Technische specificatie**  
**Caractéristiques techniques**  
**Technische Daten**  
**Especificações**  
**Specifiche tecniche**  
**Especificaciones**



-10°C to +49°C (+14°F to +120°F)  
 For UL Listed installations, the temperature range is 0°C to +49°C (+32°F to +120°F).

**Current Draw:** 5 mA maximum @12 VDC standby  
 115 mA with camera on

**Standby Power:** No internal standby battery. For UL Listed Product Installations, 4 hours (20 mAh camera off and 460 mAh camera on). Standby power must be provided by the control unit or by a UL Listed burglary power supply.

**Humidity:** 0 to 95% non-condensing (0 to 85% UL installations)

**Sensitivity:** <3 lx

**Field of View:** 66° horizontal, 53° vertical

**Stroomverbruik:** 5 mA maximum op 12 VDC standby  
 115 mA met camera aan

**Relatieve vochtigheid:** 0 to 95% non-condensing

**Gevoeligheid:** <3 lx

**Gezichtsveld:** 66° horizontaal, 53° verticaal

**Consommation :** 5 mA maximum à 12 Vcc au repos  
 115 mA lorsque la caméra est allumée

**Humidité :** de 0 à 95% sans condensation

**Sensibilité :** <3 lx

**Champ de vue :** 66 ° horizontal, 53 ° vertical

**Stromaufnahme:** Max. 5 mA bei 12 V DC (Ruhestrom)  
 115 mA bei eingeschalteter Kamera

**Luftfeuchtigkeit:** 0 bis 95%, nicht-kondensierend

**Empfindlichkeit:** <3 lx

**Überwachungsbereich:** 66° horizontal, 53° vertical

**Assorbimento di corrente:** 5 mA massimo @12 Vcc a riposo  
 115 mA con telecamera accesa

**Umidità:** Da 0 a 95% senza condensa

**Sensibilità:** <3 lx

**Campo di azione:** 66° in orizzontale, 53° in verticale

**Consumo:** 5 mA no máximo a 12 VCC em standby  
 115 mA com a câmara ligada

**Humidade:** 0 a 95% sem condensação

**Sensibilidade:** <3 lx

**Campo de visão:** 66° horizontal, 53° vertical

**Consumo de corriente:** 5mA máximo a 12 Vcc en reposo  
 155 mA con la cámara encendida

**Humedad:** de 0 a 95% sin condensación

**Sensibilidad:** <3 lx

**Campo de visión:** 66° horizontal, 53° vertical

5 @12

115  
 0 95%  
 <3 lx  
 66° 53°

© 2005 Bosch Security Systems  
 4998153061D

